

EPIGRAPHICA

PERIODICO INTERNAZIONALE
DI EPIGRAFIA

LXXXIII, 1-2
2021



FRATELLI LEGA EDITORI
FAENZA

EPIGRAPHICA

PERIODICO INTERNAZIONALE DI EPIGRAFIA

Fondato nel 1939, diretto da ARISTIDE CALDERINI,
GIANCARLO SUSINI, ANGELA DONATI

Direttore: Attilio MASTINO (Sassari) <mastino@uniss.it>

Condirettore: Maria BOLLINI (Bologna) <maria.bollini@unife.it>

Segretario di redazione: Antonio M. CORDA (Cagliari) <mcorda@unica.it>

Comitato Scientifico:

Giulia BARATTA (Macerata) <giubaratta@yahoo.de>

Alain BRESSON (Bordeaux) <abresson@uchicago.edu>

Francesca CENERINI (Bologna) <francesca.cenerini@unibo.it>

Paola DONATI (Bologna) <paola.donati@unibo.it>

Piergiorgio FLORIS (Cagliari) <pgfloris@unica.it>

Antonio IBBA (Sassari) <ibbanto@uniss.it>

Giovanni MARGINESU (Sassari) <marginesu@uniss.it>

Marc MAYER (Barcelona) <mayerolive@yahoo.es>

Stephen MITCHELL (Exeter) <mitchank@gmail.com>

Paola RUGGERI (Sassari) <ruggeri@uniss.it>

Antonio SARTORI (Milano) <antonio.sartori@fastwebnet.it>

Marjeta ŠAŠEL KOS (Ljubljana) <mkos@zrc-sazu.si>

Manfred SCHMIDT (Berlin) <mgs@custos-corporis.com>

Christian WITSCHL (Heidelberg) <christian.witschel@zaw.uni-heidelberg.de>

Raimondo ZUCCA (Sassari) <momoz1967@gmail.com>

Comitato di redazione:

Tiziana CARBONI <carboni.tiziana@tiscali.it>, Simone CIAMBELLI <simone.ciambelli2@unibo.it> Valeria CICALA <valecicala53@gmail.com>, Maria Bastiana COCCO <mbcocco@uniss.it>, Federico FRASSON <federico.frasson@gmail.com>, Daniela RIGATO <daniela.rigato@unibo.it>.

La Direzione si vale inoltre di un ampio Comitato internazionale di lettura al quale sottopone, a seconda delle specifiche competenze e in forma anonima, gli articoli pervenuti con la procedura del «doppio cieco».

Patrocinio: Association Internationale d'Épigraphie Grecque et Latine (A.I.E.G.L.).

Gli estratti vengono inviati agli Autori in formato PDF per uso strettamente personale. Titolare del copyright è l'Editore; non è consentito – salvo specifica autorizzazione scritta – inserire i testi in data base ad accesso libero, per un periodo di tre anni a partire dalla data di edizione.

www.epigraphica.it

© 2021 Fratelli Lega Editori, Faenza

ISSN 0013-9572 - ISBN-978-88-7594-151-2

Stampato nel mese di settembre 2021
da Linosprint snc, Bologna

INDICE

Gaetano S. BEVELACQUA, <i>Una minaccia «per San Zaccaria» su un'iscrizione cristiana da San Giovanni a Siracusa? Una nuova proposta di lettura e alcune osservazioni</i>	p. 9
Christer BRUUN, <i>What to Make of the «Lead Pipe of Messallina» from Portus? Reinterpreting an Archaeological Report from 1794</i>	» 23
Alfredo BUONOPANE, <i>Tre cupae iscritte inedite da Compsa (Italia, Regio II)</i>	» 37
Giuseppe CAMODECA, <i>Nuove iscrizioni senatorie da Beneventum, Nuceria Alfaterna e Atella</i>	» 45
Annalisa CAPURSO, Valentina UGLIETTI, <i>Una nuova attestazione di circumlator a Reggio Emilia</i>	» 57
Tiziana CARBONI, <i>Smettere di essere cavalieri: gli ex equite romano</i>	» 73
Michel CHRISTOL, <i>Les restes d'un enclos funéraire a Béziers et leur inscription : les devoirs de l'affranchie Calidia Aucta</i>	» 87
Simone CIAMBELLI, <i>Il collegium fabrum di Sarmizegetusa e la statua di Tertullus: una nuova proposta di integrazione per AE 1998, 1086</i>	» 99
Giulio CIAMPOLTRINI, <i>Mantissa vetulonensis. Spigolature d'archivio per l'epigrafia di Vetulonia romana</i>	» 109
Maria Bastiana COCCO, <i>Un'inedita dedica a Pluto Aug(ustus) da Thignica (Ain Tounga, Tunisia)</i>	» 121
Antonio CORBO, <i>Nuove iscrizioni latine dal territorio telesino/beneventano</i> ..	» 133
Romano CORDELLA - Nicola CRINITI, <i>Novità e revisioni epigrafiche dalla Sabina settentrionale</i>	» 149
Ivan DI STEFANO MANZELLA, <i>«Laicas (strues?) eme!»: un grido pubblicitario nel graffito capuano CIL X 4484</i>	» 181

Alberto GAVINI, <i>Testimonianze epigrafiche inedite del culto di Saturno a Thignica</i>	p. 187
Helena GIMENO, Javier VELAZA, Salagin: <i>un nuevo teónimo en una inscripción de Riotinto (Huelva)</i>	» 201
Maurizio GIOVAGNOLI, <i>Un'iscrizione urbana attribuita erroneamente all'ager Clusinus: CIL XI 2604 = CIL VI 29735</i>	» 209
Marta GÓMARA MIRAMÓN, Óscar BONILLA SANTANDER, Ángel SANTOS HORNEROS y Miriam PÉREZ ARANDA, <i>Epigrafía sobre dolium en la Hispania Tarraconense: el caso de L · GRATI documentado en la villa romana de Picordero (Cascante, Navarra)</i>	» 215
Adriano LA REGINA, <i>Ricetta per la composizione di un farmaco da Pietrabondante (CIL IX 2794)</i>	» 231
Ergün LAFLI - Hadrien BRU, <i>Four Funerary and Dedicatory Inscriptions in the Museum of Bergama (Pergamon, Western Turkey)</i>	» 237
Cesare LETTA, <i>L'epigrafa di Marsi ed Aequi nel Supplementum di CIL IX</i> ..	» 259
Eugenio R. LUJÁN - Aránzazu FERNÁNDEZ LÓPEZ, <i>Nueva lectura de una inscripción sobre vaso de plata de Santisteban del Puerto (Jaén)</i>	» 271
Fulvia MAINARDIS, <i>Amphitheatralia Aquileiensi. Nota epigrafica sull'edificio da spettacolo di Aquileia</i>	» 279
Lisa MARALDI, Daniela RIGATO, <i>Una coppa in terra sigillata medioadriatica con graffito dall'area della Biblioteca Malatestiana di Cesena</i>	» 297
David MARTÍNEZ-CHICO, <i>Inscripción griega y amorosa en un entalle semi-precioso</i>	» 309
Carlo MOLLE, <i>Un nuovo quattuorviro e i magistrati di Interamna Lirenas</i> ...	» 315
Francesco MONGELLI, <i>Un inedito miles frumentarius della Legio XXII Primigenia Pia Fidelis a Canusium</i>	» 331
Sabino PEREA YÉBENES, Raúl GONZÁLEZ SALINERO, <i>Urna de Iulia Sabbathis (notas a CIL VI 20662)</i>	» 349
Edoardo RADAELLI, Ilaria GABRIELLI, Federica LAMONACA, <i>Iscrizioni pagane nella catacomba dei Ss. Marcellino e Pietro 'ad duas lauros' a Roma</i> ...	» 361
Lucia RAINONE, <i>Le iscrizioni funerarie pagane del chiostro di San Lorenzo fuori le mura: inediti e revisioni</i>	» 419
Alessio RANNO, <i>Politica e diplomazia di Corinto nella Lega Achea: il repertorio epigrafico corinzio di II secolo a.C.</i>	» 443
Alicia RUIZ-GUTIÉRREZ, Francisco-Javier PÉREZ-RODRÍGUEZ, <i>Nuevo miliario de Decio ballado en Cordovilla de Aguilar (Hispania Citerior)</i>	» 465

Manfred SCHMIDT, <i>Dedizierte meilensteine für Nero und die Straße nach Gades (Cádiz)</i>	p. 483
Heikki SOLIN, <i>Nuove iscrizioni di Capua, IV</i>	» 491
Enrico Angelo STANCO, <i>Un flamen Iulialis da Lucus Feroniae e i sacerdoti di Agrippa</i>	» 505
Martyna ŚWIERK, <i>The epigraphic culture of Roman Carthage</i>	» 521
Silvia TANTIMONACO, <i>A proposito della presenza di formule votive nelle iscrizioni funerarie latine</i>	» 543

* * *

Schede e notizie

Emiliano ARENA, <i>Epigrafe funeraria ellenistica inedita dalla necropoli meridionale di Messina</i>	» 573
Chantal GABRIELLI, <i>Una dedica ai Lari (?) e due procuratores summarum dalla Pieve di San Marcellino in Chianti (CIL XI 7082-7083)</i>	» 584
Francesco GARAMANTI, <i>CIL VI 38724 e una tabula funeraria inedita a Figline e Incisa Valdarno (FI): alcune note</i>	» 592
Marcello GELONE, <i>Novità sulla dedica neapolitana al console L. Crepereius Proculus</i>	» 599
Carmine MOCERINO, <i>Frasso Telesino (BN): rinvenimento di epigrafe latina in località Grotta Sciurilli. Regio IV Samnium</i>	» 607
Eóin O'DONOGHUE, Anthony TUCK, Rex WALLACE, <i>An Arretine Pottery Fragment with Potter's Stamp Recovered from Vescovado di Murlo (Provincia di Siena)</i>	» 610
Fulvio OLIVA, <i>I liberti e le liberte della gens Norbana a Roma, alla luce di una nuova testimonianza epigrafica</i>	» 613
Enzo PUGLIA, <i>Sul testo della nuova iscrizione della cattedrale di Vico Equense</i>	» 618
Stefano ROCCHI, <i>Avorum vestig[ia] recolens: una pietra su Apul. met. 6, 19, 6</i>	» 621
Umberto SOLDOVIERI, <i>Tre cupae e un signaculum ex aere dall'ager Beneventanus</i>	» 623
Alfredo VALVO, <i>Un errata-corrige e una traduzione italiana dei Nachträge zu den Oskischen Studien del Mommsen</i>	» 628

* * *

Recensioni

- Maria Letizia CALDELLI, recensione a Silvia BRAITO, *L'imprenditoria al femminile nell'Italia romana: le produttrici di opus doliare*, Scienze e Lettere, Roma 2020, 450 pp.; ISBN 9788866871729 p. 631
- Paolo GAROFALO, recensione a Alejandra GUZMÁN ALMAGRO, *La Orthographia alphabetica de Aquiles Estaço. Coleccionistas y estudiosos de epigrafía romana en el siglo XVI* (Palmyrenus,, Colección de Textos y Estudios Humanístico), Alcañiz - Lisboa, 2019, pp. 234; ISBN 978-84-17999-07-0 » 633
- Attilio MASTINO, recensione a *Fiscalità ed epigrafia nel mondo romano*, Atti del Convegno internazionale (Catania, 28-29 giugno 2019), a cura di Cristina Soraci (Bibliotheca aperta, 1), L'Erma di Bretschneider, Roma 2020, 153 pp. » 637
- Attilio MASTINO, recensione a *Corpus Inscriptionum Latinarum* (CIL IV, Suppl. 4,2), *consilio et auctoritate Academiae Scientiarum Berolinensis et Brandenburgensis editum, Voluminis quarti supplementum, Partis quartae Fasciculus secundus, Inscriptiones parietariae Pompeianae*, ediderunt Heikki SOLIN, Antonio VARONE, Peter KRUSCHWITZ. Adiuvantibus Stefano ROCCHI et Ilenia GRADANTE, De Gruyter Berlin MMXX, pp. XXI-XLVII, 1558-1912, tab. I-VIII, ISBN978-3-11-072969-6, eISBN (PDF) 978-3-11-072920-7 » 643
- Cristina PEPE, recensione a Heikki SOLIN (a cura di), *Studi storico-epigrafici sul Lazio antico II* (Commentationes Humanarum Litterarum 137), Societas Scientiarum Fennica, Helsinki 2019 » 648
- ALBERTO GAVINI, recensione a Laurent BRICAULT - Jean-Pierre LAPORTE, *Le Serapeum de Carthage*, Supplément à la Bibliotheca Isiaca I, Ausonius Éditions, Bordeaux 2020, ISBN 978-2-35613-321-2 » 650
- Nouvelles de l'A.I.E.G.L. 2020* » 655
- I risultati della V edizione del Premio «Giancarlo Susini»* » 659
- Elenco dei collaboratori* » 663
- La collana «Epigrafia e Antichità»* » 665

NOUVELLES DE L'A.I.E.G.L. 2020

Association Internationale d'Épigraphie Grecque et Latine

Presidente: Silvia Orlandi; *Vicepresidente:* Denis Rousset; *Segretaria generale:* Camilla Campedelli; *Segretario generale aggiunto:* Andreas Faßbender; *Tesoriere:* Cédric Brélaz; *Verificatori dei conti:* Pietro Liuzzo, Ludwig Meier, James Sickinger; *Membri del Comité:* Radu Ardevan, John Bodel, Christer Bruun, Ilaria Bultrighini, Lorenzo Calvelli, Thomas Corsten, Dino Demicheli, Hale Güney, Marietta Horster, Yannis Kalliontzis, György Németh, Armando Redentor, Celia Sánchez Natalías, Jean-Baptiste Yon.

* * *

ATTIVITÀ 2020

Premi e borse di studio

Nel corso del 2020 sono state conferite dalla commissione *praemiis dandis* composta da Marc Mayer Olivé, Charlotte Roueché e Marjeta Šašel Kos, le borse di studio intitolate a Géza Alföldy:

- per un soggiorno di ricerca dal 1 giugno al 31 luglio 2021 presso il Dipartimento di Scienze dell'Antichità della Sapienza Università di Roma a Sergio España-Chamorro (Université Bordeaux Montaigne) per la ricerca intitolata *Corpus terminorum Italiae antiquae (COTIA). The study of termini lapidei and the implementation of limits in the Italian peninsula*;
- per la pubblicazione di una monografia di argomento epigrafico a Maria Cristina de la Escosura Balbás (Università di Saragozza), *La población de Carthago Nova de la conquista al Principado. Epigrafía y onomástica*, Barcelona 2021.

Nel corso del 2021 le borse di studio continueranno ad essere assegnate con le stesse modalità, e pubblicate, insieme ai requisiti e alla scadenza per la presentazione delle domande, sull'apposita pagina del sito dell'AIEGL (<https://www.aiegl.org/geza-alfoldy-stipend.html>).

Le condizioni sanitarie hanno consentito l'assegnazione di un unico premio per il sostegno a corsi di formazione, che è stato conferito a Franco Luciani per l'organizzazione della summer school «Epigrafia dall'Adriatico alle Dolomiti»/«Epigraphy from the Adriatic to the Dolomites» (31 agosto - 4 settembre 2021).

Nel corso del 2021 i premi AIEGL per corsi di epigrafia continueranno ad essere assegnati con le consuete modalità indicate, insieme alle scadenze per la presentazione delle domande, sulla pagina dedicata del sito dell'associazione (<https://www.aiegl.org/grants.html>).

PATROCINI E CONGRESSI

Ha ottenuto il patrocinio dell'AIEGL la summer school «Epigraphy for the Study of the Latin Language», organizzata da Catarina Gaspar e Silvia Tantimonaco del Centro de Estudos Clássicos dell'Università di Lisbona, che si è svolta online dal 21 al 25 giugno 2021.

L'organizzazione del XVI CIEGL, che si terrà a Bordeaux dal 29 agosto al 2 settembre 2022 e che sarà cofinanziato dall'AIEGL, prevede un ricco programma strutturato in numerose sessioni plenarie e parallele intorno al tema: «L'épigraphie au XXI^e siècle» consultabile, nei suoi progressivi aggiornamenti, sul sito <https://cie-gl2022.sciencesconf.org>. Le conferenze inaugurale e finale saranno tenute rispettivamente dal vicepresidente dell'associazione Denis Rousset e dalla Prof.ssa Marietta Horster, mentre il Prof. Attilio Mastino terrà la conferenza sponsorizzata dall'AIEGL «Géographie, géopolitique et épigraphie».

NUOVI SOCI

Sono divenuti membri a vita della nostra Associazione: Alice Bencivenni, Urpo Kantola, Andrej Petrovic, Pierfrancesco Porena e Ingo Schaaf.

L'associazione conta la presenza di 31 nuovi soci a cui diamo il nostro benvenuto:

Yann Berthelet
Arnaud Besson
Barbara Blythe
Laura Boffo
Penny Bottomley
Dylan Bovet
Marcaline Boyd
Silvia Braitto
Jorge Bravo
Jan-Mathieu Carbon
Sergio España-Chamorro
Eric Driscoll
Judith Evans-Grubbs
Davide Faoro
Marta Fernandez-Corral
Anne Gangloff
Eliza Gettel
Dominika Grzesik
Evan Jewell

Jessica Lamont
Hugh McElroy
Andronike Makres
Annamaria-Izabella Pázsint
Giorgia Proietti
Davide Redaelli
Andrew Riggsby
Adele C. Scafuro
Brent Shaw
Arnaud Suspène
Rada Maria Varga
Valentina Vari

Abbiamo poi il triste compito di ricordare il decesso di alcuni nostri soci, cui è stato dedicato un breve ricordo sulla pagina web dell'associazione:

Anthony R. Birley
Ezio Buchi
Jean-Louis Ferrary
Javier de Hoz
Miroslava Mirković

Sul sito dell'AIEGL (www.aiegl.org) e sulla pagina Facebook (che conta quasi 745 followers, 100 in più rispetto all'inizio del 2020), sono consultabili le agevolazioni riservate ai soci, tra cui si segnala, oltre al tradizionale sconto per l'acquisto del *Supplementum Epigraphicum Graecum* e dell'*Année épigraphique*, la possibilità di acquistare, con sconti variabili dal 10% al 30%, libri delle seguenti case editrici: Edizioni Quasar, Brill, Edipuglia, Fabrizio Serra, Habelt, De Gruyter.

NOTE SUR L'EXERCICE FINANCIER 2020

Comme l'ensemble des sociétés savantes, l'Association a subi en 2020 les conséquences de l'incertitude provoquée par la pandémie en cours, qui s'est traduite par une baisse du nombre de membres s'étant acquittés de leur cotisation. Malgré ces circonstances peu favorables, l'exercice s'est clôturé par un solde positif et la situation financière de l'Association est bonne, ce qui lui permet d'envisager sereinement le versement d'un subside au profit de l'organisation du Congrès d'épigraphie qui se tiendra à Bordeaux en 2022. Comme les années précédentes, l'Association a profité du rôle actif joué par les sociétés d'épigraphie nationales – américaine, britannique et française – pour la récolte des cotisations et pour l'accueil de nouveaux membres. 31 nouveaux membres ont ainsi adhéré à l'Association en 2020 et cinq membres ont rejoint les rangs des membres à vie, qui sont désormais au nombre de 60. 316 membres ont réglé leur cotisation en 2020. Des campagnes de réadhésion seront organisées au cours de l'année 2021, en particulier dans la perspective du Congrès de Bordeaux, qui devrait, en outre, permettre d'accueillir de nouveaux membres.

2021 MEMBERSHIP

2021 Membership fees are due March 31, 2021.

Annual Membership fee is 25 €

Lifetime Membership fee is 375 €.

Benefactor: «A benefactor is an individual who has applied for this status and who has given for the year in question a sum greater than ten times that of the prescribed membership fee» (Regulations, Art. 4 - Members).

Membership fees are payable through wire transfer. Payments by bank transfer are directed as follows (**please note that the AIEGL bank details have changed**):

Credit Suisse, Hagenholzstrasse 20/22, CH-8070 Zürich **in favour of:**

Association Internationale d'Epigraphie Grecque et Latine

BIC/SWIFT-Code: CRESCHZZ80A

IBAN: CH50 0483 5031 8740 4200 0

(**bold: mandatory** information for a successful bank transfer)

A standing-order is advisable: order your bank to pay the 25 € on a regular yearly basis. In order for you to save bank charges, we suggest that you pay for more than just one year at a time: for instance, the payment of 100 € would cover the annual membership fees for the period 2021–2024. Kindly make sure AIEGL gets the full amount credited (i.e. 25 € per year, or 100 € for four years, or 375 € for lifetime membership) by instructing your bank to effect payment without any bank charges to AIEGL.

Members of the American Society of Greek and Latin Epigraphy (ASGLE), of the British Epigraphy Society (BES) and of the Société française d'études épigraphiques sur Rome et le monde romain (SFER) have the opportunity to pay their AIEGL annual membership fee through these associations.

For any enquiries regarding payment or status of your membership dues please contact the Treasurer Cédric Brélaz, brelaz@aiegl.org

INDIRIZZI DEI MEMBRI DEL BUREAU

Presidente: Silvia ORLANDI, orlandi@aiegl.org

Vicepresidente: Denis ROUSSET, rousset@aiegl.org

Segretaria generale: Camilla CAMPEDELLI, campedelli@aiegl.org

Segretario generale aggiunto: Andreas FAßBENDER, fassbender@aiegl.org

Tesoriere: Cédric BRÉLAZ, brelaz@aiegl.org

SILVIA ORLANDI
Presidente

CAMILLA CAMPEDELLI
Segretaria generale